

# Paksuniemi

*Paksuniemen kesäkeidas  
- iloista suvitunnelmaa Rääkkylässä!*



Rääkkylä

Luonnonkauniissa ja nostalgisessa Paksuniemen satamassa on vierasvenesatama ja karavaanarialue uimarantoinen ja saunoineen. Kesäisin satamassa palvelee kahvila-ravintola ja vanhassa Meijerissä on erilaisia näyttelyitä.

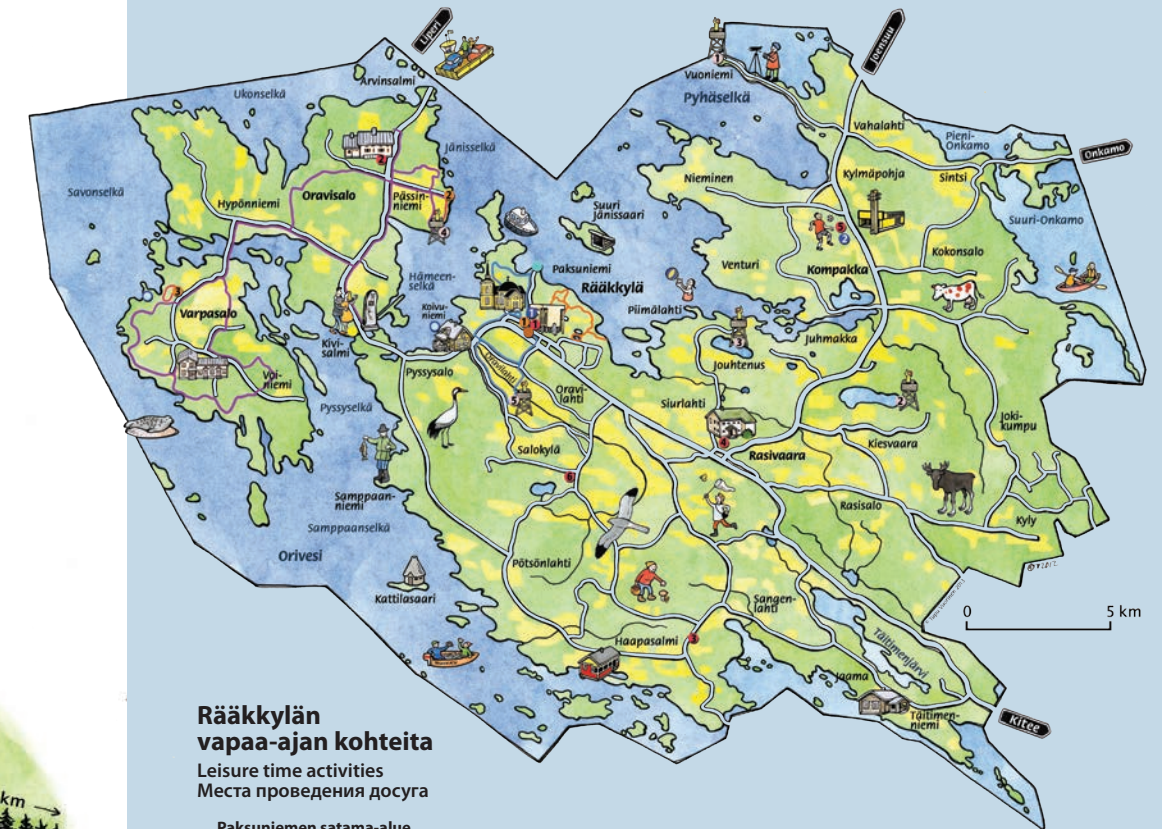
Natural beauty and nostalgic cape harbor of Paksuniemi is a marina and caravan park with a beach and a sauna. In addition, the port serves the summer cafe-restaurant and a variety of exhibitions in an old dairy.

Порт Паксуниemi находится в ностальгическом живописном природном месте. Здесь имеется стоянка для туристических судов и караванов, пляж и сауна на берегу. В летнее время работает кафе-ресторан, а в здании бывшей маслобойни проходят различные выставки.

- Paksuniemen satamaravintola, terrassaari & Satamapuoti**  
Paksuniemi harbour restaurant, terrace bar & Harbour shop  
Харбор-ресторан «Паксуниemi», бар с террасой & Харбор-магазин
- Meijerin majatalo** / The old dairy inn  
Гостиничные комнаты в бывшем здании маслобойни
- Meijerisali & tilaviiniyuymälä Kielletty hedelmä**  
Dairy hall & Winery shop Kielletty hedelmä / Зал молочного завода & Магазин винного завода «Kielletty hedelmä»
- Paksuniemen juomatehdas**  
Paksuniemi beverage factory / Завод напитков «Паксуниemi»
- Myllymuseo** / The Mill museum / Музей – мельница
- Viljasiilo** / Granary / Силосная башня
- Rantasauna & istuskelupatio**  
Beach sauna & resting patio / Сауна на берегу & патио для отдыха
- Matonpesupaikka & koirapuisto**  
Carpet washing pier & dog park  
Место для мытья ковров & парк для собак
- Ekopiste** / Recycling point / Контейнеры для отходов и мусора

## Museoalue / Museum area / Территория музея

- Riihi** / Old drying barn / Рига
- Savusauna** / Smoke sauna / Сауна «по-чёрному»
- Perinnepirtti** / Traditional farmhouse Традиционная изба
- Aittamajoitusta**  
Cabin accommodation in former granaries  
Размещение в бывших амбарах
- Hileasema** / Storage of skim of ice / Ледник
- Laivalaituri** / Boat dock / Лодочный причал
- Vieraslaituri** / Guest harbor / Гостевой причал
- Veneluiska** / Boat launch ramp Место для спуска лодок на воду
- Grillikatos** / Grill, barbecue / Место для гриля
- Rantasauna** / Beach sauna / Сауна на берегу
- Pukusuoja** / Pavilion / Помещение для переодевания
- Uimaranta** / Beach / Пляж
- Turtiala, piha-arboretum** / Turtiala garden arboretum / Turtiala, арборетум
- Rantapromenadi** / Promenade / Набережная
- Caravan-alue** / Caravan area / Участок для автодомов/караванов



## Rääkkylän vapaa-ajan kohteita

Leisure time activities  
Места проведения досуга

- Paksuniemen satama-alue**  
Paksuniemi Marina / Портовый район Paksuniemi  
Uimaranta / Beach / Пляж
- Urheilukenttä** / Sports field / Стадион  
1 Kirkonkylä  
2 Nieminen
- Polkupyöräreitti** / Bicycle route / велосипедный маршрут
- Vesiluontoreitti**  
Water nature course / Водные маршруты  
O Suursaari (Karelia Cottages Oy)  
O Koivuniemi
- Lähiliikuntapaikka** / Neighborhood sports facility  
Спортивная площадка  
1 Kirkonkylä  
2 Oravisalo  
3 Naapasalmi  
4 Rasivaara  
5 Nieminen  
6 Salokylä
- Ulkotenniskenttä**  
Outdoor tennis court / Открытый корт
- Kivisalmen tanssilava** / Kivisalmi fresh air dance hall / танцевальная площадка
- Lintutorni** / Bird-watching tower  
Вышка для наблюдения за птицами  
1 Vuonieni  
2 Kiesjärvi  
3 Jouhtenuslampi  
4 Hämeenniemi  
5 Oravilahti
- Luontopolku, ulkoilureitti** / Hiking trail / Природные прогулочные тропы, маршруты  
1 Kirkonkylän reitti  
2 Salpapolku  
3 Apajalahden luontopolku (Karelia Cottages Oy)



## Rääkkylän kirkonkylä

Rääkkylä village / Rääkkylä, центр

- Ulkoilureitit** / Hikin trails / Прогулочный маршрут:  
Saviniemi, 3 km  
Kuismi, 10 km  
Paksuniemi, 5 km  
Oravilahti, 6 km
- Ikäihmisten kävelyreitit** / Hiking trail for older people  
Прогулочный маршрут для пожилых людей
- Kunnanvirasto** / Municipal office  
Администрация Местного Самоуправления
- Terveyskeskus** / Municipal health care center  
Центр медицинского обслуживания
- Koulukeskus** / School center / Школа
- Urheilukenttä** / Sports field / Стадион
- Kauppa** / Supermarket / Магазин
- Kirkko** / Church / Церковь
- Paksuniemen satama-alue**  
Paksuniemi Marina / Портовый район Paksuniemi
- Kuivatusalueen opastustaulut**  
Information point of Oravilahti drainage area  
Информационный стенд района осушения
- Laavu** / Campfire / Крытое место привала в Kuismi
- Tenniskenttä** / Outdoor tennis court / теннисный корт
- Esa Pakarisen muistomerkki** / Esa Pakarinen monument / памятная стелла Esa Pakarinen
- Apteekki** / Pharmacy / Аптека
- Koivuniemi**
- Frisbeegolfraita** / "Diskgolf" playground / место для игры "Диск-Голф"
- Lintutorni** / Bird-watching tower  
Вышка для наблюдения за птицами